

รวมสำนวนอังกฤษ

พวกเราได้รวบรวมสำนวนภาษาอังกฤษต่างๆ มาไว้ที่นี่ สำหรับผู้ที่สนใจฝึกฝนภาษาอังกฤษ สำนวนที่พบบ่อยในชีวิตประจำวันเหล่านี้จะช่วยให้เราเข้าใจภาษาอังกฤษได้มากขึ้น และสามารถใช้อังกฤษได้อย่างมืออาชีพเลยคะ ฝึกฝนกันไปวันละนิด ก็จะเป็นผู้เชี่ยวชาญได้ในวันหน้านะคะ ขอให้พบกับความสำเร็จกันทุกคนคะ

(Updated 05-06-2014 by poowiang)



.....

A great deal - จำนวนมาก มากมาย

We've heard a great deal about you.

พวกเราได้ยินเรื่องเกี่ยวกับคุณมากมาย

A piece of cake - ง่ายมาก เรื่องหมูๆ ง่ายเหมือนปอกกล้วยเข้าปาก

It's easier than I thought. It's a piece of cake.

มันง่ายกว่าที่ฉันคิดไว้ ง่ายมากเหมือนปอกกล้วยเข้าปากเลยละ

After all - อย่างไรก็ตาม ไม่ว่าจะอย่างไรก็ตาม

But after all, they are our children.

แต่อย่างไรก็ตามพวกเขาก็เป็นลูกๆ ของเรานะ

After one's own heart - ได้ตั้งใจ สมใจคิด ถูกใจจริงๆ

I love you, boy. You are always a child after my own heart.

พ่อรักลูกนะ ลูกเป็นลูกที่สมใจพ่อเสมอ

All over the place - ทั่วทุกที่ ทุกหนทุกแห่ง กระจายกระจาย เกือบ

Your books are all over the place.

หนังสือของคุณวางอยู่ทั่วไปหมด

Around the corner - อยู่ใกล้ๆ อยู่ไม่ไกล ใกล้เข้ามาแล้ว

The examination is right around the corner.

การสอบใกล้เข้ามาเต็มทีแล้ว

As a matter of fact - อันที่จริง ตามที่จริง จริงๆ แล้ว

As a matter of fact, I don't like them either.

อันที่จริงแล้วฉันก็ไม่ชอบพวกเขาเหมือนกัน

As far as I am concerned - ตามความเห็นของฉัน ตามความคิดฉัน เท่าที่ทราบ

As far as I am concerned, he should get fired.

ตามความเห็นฉันนะ เขาควรจะถูกไล่ออก

Ask for someone's hand in marriage - สู่ขอ ขอแต่งงาน (ค่อนข้างเป็นคำโบราณ)

He would like to ask for your daughter's hand in marriage.

เขาประสงค์ที่จะสู่ขอลูกสาวของคุณ

Ask for trouble - หาเรื่องเดือดร้อนใส่ตัว แสหาเรื่อง

We are asking for trouble if we miss another class.

พวกเรากำลังหาเรื่องใส่ตัวถ้าขาดเรียนอีกวิชา

Back and forth - ไปๆมาๆ เดินกลับไปกลับมา

He went back and forth for weeks looking for you.

เขาไปๆมาๆ ตามหาคุณมากกว่าสัปดาห์แล้ว

Be fond of - ชอบ ชื่นชอบ โปรดปราน

She seems to be fond of talking about herself.

ดูเหมือนเธอชอบพูดโอ้อวดตัวเอง

Be in charge of - ดูแล รับผิดชอบ

I'm now in charge of everything here
ตอนนี้ฉันเป็นผู้ดูแลทุกสิ่งที่นี่

Be in the same boat - ลงเรือลำเดียวกัน ประสบปัญหาหรือความยุ่งยากเหมือนกัน

We suddenly found ourselves in the same boat.
อู่ๆ ก็พบว่าพวกเราประสบปัญหาเดียวกันซะแล้ว

Be mad at - โกรธ

I wished my mother wouldn't be mad at me.
ฉันขอให้แม่อย่าโกรธฉันเลย

Be my guest - ตามสบายเลย เชิญตามสบาย ไม่ต้องเกรงใจ

If you wanna judge me, be my guest.
ถ้าคุณอยากจะตัดสินฉัน ก็เชิญตามสบายเลย

Be on a diet / go on a diet - กำลังลดน้ำหนัก (ด้วยการคุมอาหาร)

Are you on a diet?
คุณกำลังลดน้ำหนักอยู่หรือ

Be out of order - เสีย ใช้การไม่ได้ ไม่เข้าท่า ไม่เป็นระเบียบ

Your idea is out of order.
ความคิดของคุณไม่เข้าท่าเลย

Be supposed to - น่าจะ ควรจะ

We're not supposed to tell anyone
เราไม่ควรจะบอกใครนะ

Bear in mind - จำใส่ใจไว้ จำไว้ว่า จดจำ รำลึก สังกหรไว้

Please bear in mind that this is your fault, not ours.

โปรดสังวรไว้ว่านี่เป็นความผิดของคุณไม่ใช่ของเรา

Better than nothing - ดีกว่าไม่ได้อะไรเลย

Maybe it's not as good as the first, but it's better than nothing.

บางทีมันอาจไม่ดีเท่าอันแรก แต่ก็ดีกว่าไม่ได้อะไรเลย

Bottom line - ท้ายที่สุด ส่วนที่สำคัญที่สุด จุดสำคัญที่สุด ผลที่ปรากฏออกมาในที่สุด

That's the bottom line. Nobody gets hurt.

นั่นแหละที่สำคัญที่สุด ไม่มีใครบาดเจ็บ

Break a promise - ผิดสัญญา ไม่รักษาคำพูด ไม่ทำตามสัญญา

I told you, I never break a promise.

ฉันบอกกับคุณแล้วว่าฉันไม่เคยผิดสัญญา

Break one's heart - ทำให้หัวใจสลาย ทำร้ายความรู้สึก ทำให้อกหัก หักอก

I'm afraid you'll break my heart.

ฉันกลัวว่าคุณจะหักอกฉัน

Break up - เลิกคบ ตัดขาดจากกัน แยกหัก แยกทางกัน ทำให้แหลกละเอียด

He wants you to break up with your boyfriend.

เขาอยากให้เธอเลิกกับแฟนนะ

By all means - แน่نون ใช้อย่างไรก็ได้เลย เชิญเลย

You won't mind if I look around? -No, by all means.

คุณคงไม่ว่าอะไรใช่ไหมครับ ถ้าผมจะเดินดูรอบๆ ไม่เลย เชิญเลยค่ะ

By no means - ไม่ได้ด้วยประการใดเลย ไม่ใช่ใดๆ เลย ไม่อย่างแน่อน ไม่มีทาง

Hope I don't disturb you. - By no means.

หวังว่าฉันจะไม่รบกวนนายนะ ไม่ได้แต่อย่างใดเลย

Calm down - สงบสติอารมณ์ สงบใจ ทำให้สงบ ทำให้สงบ

Why don't you just calm down?
ทำไมไม่สงบใจลงบ้าง?

Carry out - ทำให้สำเร็จ ทำให้ลุล่วง ทำให้บรรลุ ปฏิบัติ ดำเนินการ

It would be enough for me if you just carried out your responsibilities.
ถ้าเพียงแต่คุณรับผิดชอบในส่วนของคุณ นั่นก็เพียงพอแล้วสำหรับฉัน

Catch up with - ตามทัน ไล่ทัน พบ

I'll catch up with you later.
ฉันจะมาเจอนายทีหลัง

Cheer up - ให้กำลังใจ ปลอบใจ ทำให้รู้สึกดีขึ้น ทำให้ร่าเริงขึ้น

Hey, maybe we can cheer him up a bit.
เฮ้ เราอาจจะช่วยให้เขารู้สึกดีขึ้นสักนิดได้นะ

Come out of the closet - เปิดเผยตัวตน หรือประกาศตัวออกมาว่าเป็นคนรักเพศเดียวกัน

Come out of the closet, admit you're gay.
เปิดเผยตัวตนออกมา ยอมรับเถอะว่าเธอเป็นเกย์

Come over - แวะเยี่ยม ไปมาหาสู่

Come over here! I want you to meet a friend of mine.
แวะมาที่นี้สิ ฉันอยากให้คุณได้พบกับเพื่อนคนหนึ่งของฉัน

Cope with - จัดการกับ รับมือกับ

How do you cope with loneliness?
คุณรับมือกับความเปล่าเปลี่ยวได้อย่างไร?

Count on - ไว้วางใจ เชื่อใจ เชื่อถือ พึ่งพาอาศัย

You cannot count on anyone except yourself.

เธอจะไว้วางใจใครไม่ได้หรอก นอกจากตัวเธอเอง

Cross the line - ล้ำเส้น ข้ามเส้น ข้ามแดน

You're starting to cross the line.
คุณกำลังจะเริ่มล้ำเส้นแล้วนะ

Day in and day out - ตลอดเวลา อย่างต่อเนื่อง ไม่มีหยุด

I have to answer the phone day in and day out.
ฉันต้องรับโทรศัพท์ที่ไม่มีหยุดหย่อน

Deal with - ติดต่อกับ จัดการกับ เกี่ยวข้องกับ รับมือกับ

I will deal with these later.
ฉันจะจัดการกับเรื่องเหล่านี้ทีหลัง

Don't get me wrong - อย่าเข้าใจฉันผิด

Don't get me wrong. I'm not against school rules.
อย่าเข้าใจฉันผิด ฉันไม่ได้ต่อต้านกฎระเบียบของโรงเรียน

Dress up - แต่งกาย แต่งตัวเป็น ปรุงแต่ง

The women and kids dressed up in fancy dress
ผู้หญิงและเด็กแต่งกายกันในชุดแฟนซี

Drive someone crazy - ทำให้บ้าคลั่ง ทำให้เสียสติ

You know I love you, but you drive me crazy.
คุณก็รู้ว่าผมรักคุณ แต่คุณก็ทำให้ผมแทบบ้า

Drive someone nuts - ทำให้หงุดหงิดมาก ทำให้โมโหมาก

Don't drive me nuts like this again.
อย่าทำให้ฉันโมโหมากอย่างนี้อีกนะ

End up - สิ้นสุดด้วย ลงท้ายด้วย ลงเอยด้วย จบลง ในที่สุด

If you cross that door and your life will end up.

ถ้านายข้ามประตูนั้นมา ชีวิตนายสิ้นสุดลงแน่

Every now and again - เป็นครั้งคราว

It's good to be lonely every now and again.

ดีที่ได้เป็นโสดบ้างเป็นครั้งคราว

Every now and then - เป็นครั้งคราว

Every now and then I go to town and spend lots of money.

ฉันเข้าไปในเมืองและใช้จ่ายเงินจำนวนมากเป็นครั้งคราว

Face to face - ชึ่งๆ หน้า จะๆ ต่อหน้า ประจันหน้า

He wants to meet you face to face.

เขาอยากพบกับคุณชึ่งๆ หน้า

Fade away - ค่อยๆ จางหายไป ค่อยๆ เลือนหายไป ทำให้หายไปอย่างลับๆ เลือนหายไป เสื่อม

It'll fade away eventually.

มันจะค่อยๆ เลือนหายไปในที่สุด

Figure out - คิดออก คิดให้ออก คิดได้

I'm going to figure it out sooner or later.

ฉันจะคิดมันออกไม่ว่าก็เร็วนี้แหละ

Finish up - ทำให้เสร็จสิ้น จบลง ยุติ

Let's finish this up this afternoon.

พวกเรามาทำสิ่งนี้ให้เสร็จบายนี้นกันเถอะ

Fool oneself - หลอกตัวเอง

You can always fool yourself, but you can't fool me.

นายหลอกตัวเองได้เสมอ แต่หลอกฉันไม่ได้หรอก

For the sake of - เพื่อ เพื่อเห็นแก่ เพื่อเป็นเกียรติกับ

I did what I did for the sake of the child.

ฉันทำในสิ่งที่ต้องทำเพื่อเห็นแก่ลูก

From now on - จากนี้ไป จากนี้เป็นต้นไป ต่อแต่นี้ไป นับจากนี้ไป

From now on I'm not gonna do anything I don't like.

จากนี้เป็นต้นไปฉันจะไม่ทำอะไรก็ตามที่ฉันไม่ชอบอีก

From time to time - บางครั้ง

You'll hear that from time to time.

คุณจะได้ยินเรื่องนั้นเป็นบางครั้ง

Get along - เข้ากันได้ เป็นมิตร เป็นเพื่อนกัน มุ่งไปข้างหน้าพร้อมกัน

I don't get along with that guy.

ฉันเข้ากับนายคนนั้นไม่ได้

Get lost - หลงทาง แต่ถ้าเป็นคำสั่งจะเป็นในเชิงการไล่ แปลว่า ไปให้พ้น ไปให้ห่างๆ ไสหัวไป

Take a map with you in case you get lost.

เอาแผนที่ไปด้วยในกรณีคุณหลงทาง

Get out of - ออกไปจาก ได้มาจาก เอาออกจาก ทำให้ออกไปจาก นำออก คัดลอกจาก ลงจาก
รถ ยกเลิก ยุติ

Get out of my face, right now!

ไปให้พ้นจากหน้าฉันเดี๋ยวนี้เลย

Get out of hand - ควบคุมไม่ได้ เกินกว่าจะควบคุมได้

Let's not let this get out of hand.

อย่าปล่อยให้สิ่งนี้เกินที่จะควบคุม

Get rid of - ขจัด กำจัดออกไป จำหน่ายออกไป ขจัดปัญหา กวาดล้าง โคน ฆ่า

I tried to get rid of the problem.

ฉันได้พยายามที่จะขจัดปัญหานี้

Get the most out of - ใช้ประโยชน์สูงสุดจากบางสิ่งบางอย่าง

We can get the most out of him.

พวกเราสามารถใช้ประโยชน์จากเขาได้มากที่สุด

Get together - พบปะ รวมตัวกัน รวมกลุ่มกัน พบปะสังสรรค์กัน

I thought we should get together and talk.

ฉันคิดว่าพวกเราควรออกไปพบปะและพูดคุยกัน

Get used to - เคยชิน รู้สึกเคยชิน

You will soon get used to living alone.

ในไม่ช้าคุณก็จะเคยชินกับการอยู่ตามลำพัง

Give someone a hard time - นำความยุ่งยากมาให้ ทำให้ยุ่งยาก สร้างความลำบากให้

I don't mean to give you a hard time.

ฉันไม่ได้ตั้งใจนำความยุ่งยากมาให้คุณ

Give up on someone/something แปลว่า ตัดหางปล่อยวัด เลิกคาดหวังในคนๆ นั้นอีกต่อไป
หมดหวังต่อบุคคลนั้นแล้ว

He'll never give up on you. Ever!

ไม่มีทางที่เขาจะหมดหวังในตัวเธอ ตลอดไป

Give way to - ยอมตาม เออออห่อหมก ตามใจ

Don't give way to their request.

อย่ายอมตามคำขอร้องของพวกเขา

Go for a walk - เดินเล่น ไปเดินเล่น ไปกินลมชมวิว

Let's go for a walk in the wood.

พวกเราไปเดินเล่นในป่ากันนะ

Good-for-nothing - เปล่าประโยชน์ ซึ่งไร้ประโยชน์ ไม่เอาถ่าน บุคคลไร้ประโยชน์ คนไม่เอาไหน คนไม่มีค่า

He is very lazy and good for nothing.

เขาเป็นคนไม่เอาถ่านและยังขี้เกียจมากๆ

Hand in (something) - ส่ง (รายงาน การบ้าน) ยื่นเสนอ มอบให้(ด้วยมือ) ส่งให้เมื่อถึงกำหนด

I handed in my progress report yesterday.

ฉันยื่นรายงานความก้าวหน้าไปเมื่อวานนี้

Hang out - ออกไปข้างนอก ออกไปสังสรรค์

She does not want me to hang out with her.

เธอไม่ยอมให้ฉันออกไปเที่ยวด้วย

Have a crush on someone - หลงรักหรือคลั่งไคล้ใครคนใดคนหนึ่ง แอบรักหรือบึ้ง

You must really have a crush on me.

คุณต้องแอบบึ้งผมจริงๆ เข้าแล้ว

Have a date (with) - มีนัด ตัดนัด ไปเที่ยว (กับ)

I have a date to play ball with my son.

ฉันมีนัดเล่นบอลกับลูกชาย

Have a good time - สนุกสนาน เพลิดเพลิน ขอให้สนุกนะ

I hope you have a good time at the beach.

ฉันหวังว่าคุณจะไปเที่ยวหาดนั้นอย่างสนุกนะ

Have a word with - ต้องการคุยด้วยเป็นส่วนตัว

If you excuse me, I need to have a little word with him.

ขอตัวนะคะ ฉันต้องการคุยกับเขาเป็นส่วนตัวสักเล็กน้อย

Hit the books - อ่านหนังสืออย่างหนัก ตีวิชา ตีเข็ม ตั้งใจเรียน

Dad forced me to hit the books.

พ่อบังคับให้ฉันอ่านหนังสืออย่างหนัก

Hold one's ground - ยึดมั่นอยู่ที่เดิม ไม่ถอย ตั้งรับ ตั้งมั่น รักษาสถานะไว้

If you hold your ground, then you might have a chance.

ถ้าคุณไม่ถอยคุณก็อาจจะมีโอกาส

In advance - ล่วงหน้า ก่อนหน้า ก่อนเวลา

Could you pay me in advance?

คุณช่วยจ่ายฉันก่อนล่วงหน้าได้ไหม?

In any case - ไม่ว่าจะกรณีใดๆ ไม่ว่าจะเกิดอะไรขึ้นก็ตาม อย่างไรก็ตาม อย่างไรก็ตาม

We'd be late in any case.

ยังไงพวกเราก็สายอยู่ดี

In case of - ในกรณีที่ เป็น ในแง่ของ

Please contact me only in case of emergency.

โปรดติดต่อฉันในกรณีฉุกเฉินเท่านั้น

In no time - รวดเร็ว ในเวลาไม่นาน

You will get used to it in no time.

แล้วคุณจะคุ้นเคยกับมัน ไม่นานนักหรอก

In vain - เปล่าประโยชน์ ไม่มีประโยชน์ สูญเปล่า

No matter how hard you try, it'll all be in vain.

ไม่ว่าแกลจะพยายามหนักขนาดไหน ทั้งหมดจะเป็นความพยายามที่สูญเปล่า

Jump the gun - ทำอะไรก่อนเวลาอันควร

Don't jump the gun, let's face the facts first.

อย่าวู่วาม เผลอหน้ากับความจริงกันก่อน

Keep a promise - รักษาสัญญา ทำตามสัญญา

I must keep a promise I made.

ฉันต้องรักษาสัญญาที่ให้ไว้

Keep an eye on - ฝ้าดู ฝ้ามอง จับตาดู

Keep an eye on the baby, please.

ได้โปรดช่วยดูเด็กให้ด้วย

Keep away from - อยู่ห่างจาก หลีกหนีจาก หลีกเลี้ยงจาก

Keep away from the doors and windows.

ออกไปให้ห่างจากประตูและหน้าต่าง

Keep calm - ตั้งสติ ทำใจให้สงบ

Whatever happens, you must keep calm.

ไม่ว่าอะไรจะเกิดขึ้น เธอจะต้องทำใจให้สงบเอาไว้

Keep in touch - ติดต่อกันไปเรื่อยๆ ติดต่อกันไม่ได้ขาด

Remember to keep in touch when you are away.

อย่าลืมติดต่อกันเมื่อคุณจากไปล่ะ

Keep on - ทำต่อไป ดำเนินต่อไป กระทำ...อย่างต่อเนื่อง

You can keep on asking questions if you want to.

เธอจะถามต่อก็ได้นะถ้าอยากจะถาม

Keep one step ahead of - ก้าวล้ำหน้า (คนอื่น หรือสิ่งอื่น) อยู่เล็กน้อย

I'll keep one step ahead of them. That's enough.

ฉันจะต้องก้าวล้ำหน้าไปกว่าพวกมันสักหน่อย นั่นก็เพียงพอแล้ว

Keep one's eye on - ฝ้าดู ฝ้ามอง จัดตาดู

I'm keeping my eye on you.

ฉันกำลังฝ้ามองคุณอยู่

Keep one's word - รักษาคำพูด รักษาสัจจะ ทำตามที่พูดไว้

I always keep my word.

ฉันรักษาคำพูดเสมอ

Keep your shirt on! - คอยเดียว คอยก่อน อารมณ์เสีย

Just a minute! Keep your shirt on!

สักครู่หนึ่ง คอยก่อนนะ

Lay a finger on - ตะตอง หรือ ทำร้าย

You lay a finger on her and I'll kill you.

ถ้านายตะตองเธอล่ะก็ฉันจะฆ่านายซะ

Leave someone in peace - หยุดรบกวน

Can't you leave me in peace?

คุณจะไม่ปล่อยให้ฉันอยู่อย่างสงบเลยหรือ

Let go of - ปล่อย ปล่อยตัว ปล่อยไป

Let go of me. I didn't do anything.

ปล่อยฉันไปเถอะ ฉันไม่ได้ทำอะไรเลย

Let someone down - ทำให้ผิดหวัง

Don't let me down this time.

คราวนี้อย่าทำให้ฉันผิดหวังล่ะ

Linger about / around - เตรีงเตร้อยู่ ยั้ววนเวียนอยู่ ยังอ้อยอิ่งอยู่ ยังโง่โง่อยู่

If you linger around, I'll leave you behind.
ถ้านายยังมัวโง่เง่าอยู่ ฉันก็จะทิ้งนายไว้ข้างหลัง

Look back - มองกลับไป มองย้อนกลับไป เหลียวหลัง

Look back on the way you were!
มองย้อนกลับไปถึงชีวิตที่เป็นมาของเธอ

Lose face - เสียหน้า

You made me lose face in front of others.
เธอทำให้ฉันเสียหน้าต่อหน้าคนอื่น ๆ

Lose heart - ท้อ เสียขวัญ ละเหี่ยวใจ

It's not easy but don't lose heart.
มันไม่ถ่ายนัก แต่ก็อย่าท้อนะ

Lose one's temper - อารมณ์เสีย เสียอารมณ์ โกรธ ชุ่นเคือง

I promise! I'll never lose my temper again!
ฉันสัญญา ฉันจะไม่โกรธอีกแล้ว

Lose one's way - หลงทาง จำทางไม่ได้

I've lost my way somewhere
ฉันหลงไปที่ใดที่หนึ่ง

Lose sight of - ลืม ลืม(วัตถุประสงค์) ไม่เห็น มองไม่เห็น

I must not lose sight of my mission.
ฉันต้องไม่ลืมเลือนภาระหน้าที่ของฉัน

Make a deal with - ทำข้อตกลงกับ

If you want a job, you'll have to make a deal with him.
ถ้าเธออยากจะได้งานแล้วละก็ เธอจะต้องไปทำข้อตกลงกับเขา

Make a promise - ให้สัญญา ทำสัญญา

I want you to make me a promise.
ฉันอยากให้คุณสัญญากับฉันข้อหนึ่ง

Make fun of - หยอกล้อ หัวเราะเยาะ แซว

Don't make fun of other people!
อย่าไปแซวคนอื่นเขา

Make sense - เข้าท่า เข้าที่ ใต้เรื่อง ใต้ความ เหมาะสม

That doesn't make sense to me.
มันไม่เห็นเข้าท่าสำหรับผมเลย

Make sure - มั่นใจ ทำให้มั่นใจ ดูให้แน่ใจ ตรวจสอบให้แน่

We want to make sure that she get home safely.
พวกเราต้องการมั่นใจว่าเธอจะถึงบ้านอย่างปลอดภัย

Mind one's own business - สนใจเรื่องของตนเอง

Mind your own business, what I do is none of your business.
สนใจเรื่องของตนเองเถอะ สิ่งที่คุณทำไม่ใช่ธุระกิจการอะไรของคุณ

Move away from - ผละจากไป ออกจาก ถอยออกจาก

Everyone, move away from the windows!
ทุกคน ถอยออกจากหน้าต่างนั้น

Move on - ทำให้ก้าวหน้า เลื่อนไปข้างหน้า เคลื่อนย้ายออกไป

Put the past behind you before you can move on.
ทิ้งอดีตไว้เบื้องหลัง ก่อนที่เธอจะก้าวไปข้างหน้า

No wonder - ไม่แปลก ไม่เห็นแปลก ไม่น่าแปลก มิน่าล่ะ

No wonder your girlfriend left you!

มีน่าละ นายถึงถูกแฟนทิ้ง

On behalf of - ในนามของ (ทำบางสิ่ง)ในนามของ

I'm happy to deliver a statement on behalf of the company.

ฉันยินดีที่ได้กล่าวสุนทรพจน์ในนามของบริษัท

On top of the world - มีความสุขมาก สุขล้น

Sure I'm happy. On top of the world.

แน่นอน ฉันมีความสุข สุขมากล้นเลยละ

Once in a blue moon - ไม่บ่อย นานๆ ครั้ง แทบจะไม่เคยเกิดขึ้นเลย

This happens once in a blue moon.

นี่แทบจะไม่เคยเกิดขึ้นเลย

Once in a while - นานๆ ครั้ง เป็นครั้งคราว ชั่วครั้งชั่วคราว

I still think about her once in a while.

ฉันยังคงคิดถึงเธอบ้างเป็นบางครั้ง

One way or another - อย่างไรก็ตาม ด้วยเหตุใดก็ตาม ด้วยวิธีใดก็ตาม

It's gonna happen one way or another.

อย่างไรก็ตามมันกำลังจะเกิดขึ้น

Only have eyes for - จงรักภักดีต่อคนคนเดียว ยึดมั่นต่อ มั่นคงต่อ

I only have eyes for you.

ฉันมั่นคงต่อคุณคนเดียวเท่านั้น

Out of date - ล้าสมัย เขย โบราณ ไม่ทันสมัย

He said I was out of date.

เขาบอกว่าฉันเขย

Out of order - เสีย ไม่สามารถใช้งานได้ อีก ใช้การไม่ได้(ไม่เข้าท่า) ไม่เป็นระเบียบ

It looks like it's out of order?
มันดูเหมือนใช้การไม่ได้ใช่ไหม?

Out of the blue - ทันทีทันใด ไม่ได้บอกล่วงหน้า จู่ๆ ก็เกิดขึ้น

She confessed to me yesterday, out of the blue.
เธอมาสารภาพกับฉันเมื่อวานนี้ อย่างไม่มีปี่มีขลุ่ย

Out of the question แปลว่า เป็นไปไม่ได้

Out of the question. It's against the rules.
เป็นไปไม่ได้ มันขัดต่อกฎระเบียบ

Pass away - หายไป เลิก ยุติ มรณะ ตาย เสีย ถึงแก่อสัญกรรม สวรรคต

I'm going to pass away, I'm going to die!
ฉันกำลังจะจากไป ฉันกำลังจะตาย

Pave the way - ปูทาง กรุยทาง แฝวทาง

This will pave the way for future success.
สิ่งนี้จะเป็นการปูทางไปสู่ความสำเร็จในอนาคต

Pay someone back - จ่ายเงินคืน คืนเงิน ชดใช้ ตอบแทนคุณ ชำระหนี้

I'll pay you back double.
ฉันจะใช้คืนให้นายเป็นสองเท่า

Piss off - ไปให้พ้น ไปให้ไกลๆ เลยไป (พูดเนื่องจากมีน้ำโท) (เป็นคำไม่สุภาพ)

Piss off! Don't come near me again.
ไปไกลๆ เลยไป อย่าเข้ามาใกล้ฉันอีก

Pry into - สอบถาม สอดส่อง ยุ่งเรื่องคนอื่น

They have no right to pry into your life.
พวกเขาไม่มีสิทธิที่จะเข้ามาสอดส่องชีวิตของคุณ

Put off - เลื่อนออกไป ยืดเวลาออกไป แก้ว ถอด(เสื้อผ้า)ออก

I'll call him to put off my appointments till noon.
ฉันจะโทรหาเขาให้เลื่อนนัดของฉันไปจนถึงเที่ยง

Put pressure on - กดดัน บีบบังคับ

You put too much pressure on yourself.
คุณกดดันตัวเองมากเกินไปแล้ว

Put the blame on - กล่าวหา ป้ายความผิดให้คนอื่น บิดความผิดให้ โยนความผิดให้ ชัดทอด

How dare you put the blame on me!
กล้าดียังไงมากล่าวหาฉัน

Put up with - อดทน ทน ทำใจ

Why do you put up with it? You could do better.
ทำไมคุณต้องทนกับมันด้วย คุณทำได้ดีกว่านี้

Rain check - เลื่อนไปก่อน

Could we rain check until dinner?
เราจะเลื่อนเวลาออกไปจนถึงดินเนอร์ได้ไหม

Run away - หนี วิ่งหนี หลบหนี

We don't have to run away anymore.
พวกเราไม่จำเป็นต้องหนีอีกต่อไปแล้ว

Run out of - หมด ขาด ร่อยหรอ

We're going to run out of fuel in 90 minutes.
พวกเรากำลังจะไม่มีน้ำมันเหลือใน 90 นาทีนี้

Save (one's) face - รักษาหน้า ไว้หน้า กู้หน้า

This isn't a time to try to save face.

นี่ไม่ใช่เวลาที่จะพยายามรักษาหน้าไว้นะ

Serve someone right - สมน้ำหน้า สมควรแล้ว

It'd serve you right. You deserve it.

สมน้ำหน้า นายสมควรได้รับมัน

Set one's mind to something / put one's mind to something - ตั้งใจทำบางสิ่งบางอย่างอย่างเต็มที่

Put your mind to work and do something!

ตั้งใจทำงานเต็มที่และทำอะไรสักอย่างหน่อย

Settle down - นั่งหรือนอนอย่างสบาย ปักหลัก ตั้งถิ่นฐาน สร้างถิ่นฐาน ตั้งรกราก

We moved into this house last month. We will settle down soon.

พวกเราย้ายมาอยู่ที่บ้านหลังนี้เมื่อเดือนที่แล้ว เราจะปักหลักกันที่นี่

Shed (some) light on - เปิดเผย ให้ความกระจ่าง ทำให้เข้าใจง่าย

Can anyone help me shed some light on this question?

ใครพอจะช่วยให้ฉันเข้าใจคำถามนี้บ้างไหม?

Single out - เลือกเฉพาะ เลือกจากกลุ่ม

You need to single out one person from millions of others.

คุณต้องเลือกเอาสักคนจากคนนับล้าน

Sneak out - ย่องออกไปเงียบๆ หลบออกไป

I saw them sneak out.

ฉันเห็นพวกเขา่องเงียบออกไป

So far - นอกจากความหมายที่แปลว่าไกลมากแล้ว ยังหมายถึง จนถึงทุกวันนี้ จนเดี๋ยวนี้ จนถึงบัดนี้

So far as we know, there were no survivors.

เท่าที่เราทราบจนถึงบัดนี้ไม่มีใครรอดชีวิต

Sooner or later - ไม่ช้าก็เร็ว

Sooner or later you're gonna have to face the fact.

ไม่ช้าก็เร็วคุณจะต้องเผชิญหน้ากับความจริง

Spill the beans - เปิดโปง เปิดเผยความลับ

I told them nothing. They tortured me to spill the beans.

ฉันบอกพวกเขาว่าไม่มีอะไร พวกเขาทรมานให้ฉันเปิดเผยความลับออกมา

Stare at - จ้องมอง จ้อง

You can't stare at her like that.

คุณจะไปจ้องมองเธออย่างนั้นไม่ได้

Stay in touch - ติดต่อกันไปเรื่อยๆ ติดต่อกันเสมอ ส่งข่าวถึงกัน ยังติดต่อกันอยู่

Please don't stay in touch.

โปรดอย่าได้ติดต่อกันอีกเลย

Stay still - อยู่นิ่งๆ

Stay still now. Don't give me any trouble.

ตอนนี้อยู่นิ่งๆ อย่าได้สร้างปัญหาให้ฉันอีก

Step outside - ก้าวออกไปข้างนอก ออกมาข้างนอก

Could you step outside for a minute, please?

คุณช่วยกรุณาออกไปข้างนอกสักครู่ได้ไหม?

Stop by - แวะ มาหา มาเยือน

Are you doing anything? Can I stop by?

คุณทำอะไรอยู่หรือเปล่า ผมแวะไปหาได้ไหม

Take a break - หยุดพัก

I let him take a break for 15 minutes.
ฉันจะปล่อยให้เขาพักสัก 15 นาที

Take a nap - งีบ งีบหลับ มอยหลับ

Why do I have to take a nap? I'm not tired.
ทำไมฉันต้องไปงีบด้วยล่ะ ฉันไม่เหนื่อยเลยนะ

Take a walk - เดินเล่น

Why don't you take a walk outside?
ทำไมเธอไม่ไปเดินเล่นข้างนอกล่ะ

Take advantage of - หาประโยชน์ เอาไรต์เอาเปรียบ ฉกฉวยโอกาส

They will take advantage of you every way they can.
พวกเขาจะเอาไรต์เอาเปรียบคุณในทุกๆ ทางที่ทำได้

Take care of - รักษาสุขภาพ ดูแล

I'll take care of you if you're sick.
ถ้านายป่วย ฉันจะดูแลนายเอง

Take into account - คิดคำนึง ใคร่ครวญ ไตร่ตรอง พิจารณา

There's one thing you haven't taken into account.
มีสิ่งหนึ่งที่คุณไม่ได้นำมาพิจารณา

Take it easy - ใจเย็นๆ ทำตัวสบายๆ ช่างเถอะ

Take it easy. Don't be so upset.
ใจเย็นๆ อย่าหัวเสียไปหน่อยเลยนะ

Take over - เข้าควบคุม เข้าครอบครองตำแหน่ง รับช่วง เข้ารับงานต่อ ควบคุม ยอมรับภาระ/
หน้าที่

I had to take over the family business.

ฉันต้องรับช่วงธุรกิจของครอบครัว

Take part - มีส่วนร่วม

I won't take any part in this.

ฉันจะไม่มีส่วนร่วมใดๆ ในเรื่องนี้

Talk behind one's back - พูดลับหลัง พูดนินทา

People are gonna talk behind your back.

ผู้คนจะพูดลับหลังคุณนะ

Talk (something) over - ปรึกษาหารือ ขอคำแนะนำ ขอความเห็น พิจารณากัน

Why don't we have a seat and talk it over.

ทำไมเราไม่นั่งลงและปรึกษาหารือกัน

Tie the knot - แต่งงาน

You're sure you want to tie the knot?

เธอแน่ใจหรือว่าเธออยากจะแต่งงานแล้ว

Time is up - เวลาหมดแล้ว หมดเวลาแล้ว

Time is up. Hand in your papers.

หมดเวลา ส่งกระดาษคำตอบได้แล้ว

There is no point - ไม่มีประโยชน์อันใด ไม่มีเหตุผลใดที่จะ

What are you doing? There is no point.

เธอกำลังทำอะไรอยู่ มันไม่มีประโยชน์หรอก

Throw (some) light on - เปิดเผย ให้ความกระจ่าง ทำให้เข้าใจง่ายขึ้น

He tried to throw some light on the situation.

เขาได้พยายามที่จะทำให้สถานการณ์นั้นกระจ่างชัดเจนขึ้น

To some extent - มีอยู่บ้าง พอประมาณ ในระดับหนึ่ง ค่อนข้างจะ

I agree with your opinion to some extent.

ฉันเห็นด้วยกับความคิดเห็นเป็นบางข้อ

Turn down - ปฏิเสธ เบาเสียงลง หลบลงมา

He can never turn down other people's requests.

เขาไม่เคยปฏิเสธคำขอร้องของคนอื่นได้เลย

Turn one's back on - ไม่สนใจ เพิกเฉย ละทิ้ง

You have to turn your back on that nonsense.

คุณต้องไม่สนใจเรื่องไร้สาระนั้น

Turn out to be - กลับกลายเป็น

It will probably turn out to be a very simple thing.

มันอาจจะกลับกลายเป็นสิ่งที่ง่ายมากๆ ก็ได้

Up to date - ทันสมัย ตามสมัย ทันสถานการณ์

Are you up to date with the ongoing dancing competition?

คุณตามทันขบวนการแข่งขันเต้นรำที่กำลังจะมาถึงไหม?

Wash one's hands of - ล้างมือจากวงการ ไม่เกี่ยวข้องกับอีกต่อไป ถอนตัวออก

I wash my hands of this whole situation!

ฉันจะล้างมือจากสถานการณ์นี้ทั้งหมด

Watch out - ระวัง ระวังระวัง

Watch out! Those monkeys will bite you.

ระวังนะ ลิงพวกนั้นจะกัดเอา

Watch your mouth - ระวังปาก ระวังคำพูด มีความหมายเดียวกับ **Watch your tongue**

Hey, watch you mouth! Don't talk that way.

เฮ้ ระวังคำพูดของเธอหน่อย อย่าพูดอย่างนั้น

We're even - เจ้ากัน หายกัน เสมอกัน

I owed you one, right? Now we're even.

ฉันเป็นหนี้นายอยู่อย่างใช่ไหม ตอนนี้เราหายกันแล้วนะ

You can say that again - ใช่เลย นั่นถูกต้องที่สุด เห็นด้วยเลย

This is looking really good. You can say that again.

นี่ดูดีจริงๆ ใช่แล้วแหละ